

2G



Doble Grado en
**Traducción e Interpretación
Inglés-Alemán y Turismo**



¿Qué es? Traducir es expresar en una lengua lo que está escrito o expresado antes en otra; interpretar, por su parte, hace referencia a la traducción oral. Tanto traducir como interpretar implican comunicarse en distintas lenguas y mediar entre distintas culturas. Por su parte, el turismo incluye los desplazamientos por ocio, trabajo o salud y comprende todas las actividades derivadas de la atención a los usuarios de servicios. Se trata de uno de los sectores más dinámicos y atractivos en el ámbito económico, tanto nacional como internacional.



¿Para qué sirve? Te formarás como traductor e intérprete generalista, capaz de asumir una amplia variedad de tareas relacionadas con tus lenguas de trabajo, el inglés y el alemán, y de atender a problemas de comunicación diversos. Principalmente, te prepararemos para transformar y transmitir mensajes escritos y orales con el fin de resolver las barreras lingüísticas que se originan entre hablantes de estas lenguas y culturas.



Por otra parte, además, adquirirás competencias y conocimientos especializados en turismo para abordar las necesidades de la gestión empresarial en las distintas áreas de este sector y el aprovechamiento turístico de los recursos naturales y culturales.

¿Puedo tener un currículum internacional? Podrás participar en programas de movilidad y cooperación nacionales e internacionales, algunos exclusivos de la ULPGC, que mejorarán tu formación y tu dominio de idiomas. Además de los que ofrece la titulación, contarás con otros recursos para el aprendizaje de lenguas, a través del Aula de Idiomas, de los institutos Confucio y King Sejong y de la plataforma de recursos para el autoaprendizaje CRAAL, de carácter gratuito.

¿Qué salidas profesionales tiene?

Esta doble titulación te forma para los perfiles profesionales de cada uno de los grados que la conforman:

- Traductor profesional generalista.
- Mediador lingüístico y cultural.
- Intérprete de enlace.
- Lector editorial, redactor, corrector o revisor.
- Lexicógrafo, terminólogo y gestor de proyectos lingüísticos.
- Asesor intercultural.
- Docente de lenguas.
- Gestor, responsable o director en empresas y ámbitos turísticos relacionados con alojamiento, restauración, transporte y logística.
- Gestor o responsable en actividades, destinos y productos turísticos.

Dispones de un servicio de orientación laboral, que te podrá proporcionar información personalizada.

? <https://empresayempleo.ulpgc.es/emplea/bolsa-de-empleo-emplea/>

¿Cómo lo estudio? Este doble grado es de modalidad presencial y, además de las clases impartidas por el profesorado en las facultades de Traducción e Interpretación y de Economía, Empresa y Turismo, dispondrás de la plataforma Campus Virtual, mediante la que se realizan actividades en línea y tutorías virtuales, se envían trabajos y se puede acceder a temarios y a foros, entre otras funciones. De igual modo, permite realizar gestiones académicas y administrativas. Por otra parte, a través de la Biblioteca Universitaria, te ofrecemos el acceso presencial o virtual a la información que precisas.

? <https://internacional.ulpgc.es>
<http://auladeidiomas.ulpgc.es>
<https://craal.ulpgc.es>

PLAN DE ESTUDIOS

Primer Semestre

1º	• Lengua A I Español	6
	• Lengua B I Inglés	6
	• Lengua C I Alemán	6
	• Lingüística aplicada a la traducción y la interpretación	6
	• Informática	6
	• Fundamentos de economía y turismo	6

2º	• Lengua A III Español	6
	• Lengua B III Inglés	6
	• Lengua C III Alemán	6
	• Terminología	6
	• Introducción a la traducción B Inglés	6
	• Entorno legal del turismo	6

3º	• Lengua C V Alemán	6
	• Traducción turístico-comercial B Inglés	6
	• Herramientas de la traducción asistida por ordenador	6
	• Interpretación consecutiva B I Inglés	6
	• Introducción a la traducción C Alemán	6
	• Dirección de empresas turísticas	6
• Estadística básica aplicada al sector turístico	6	

4º	• Traducción científico-técnica B Inglés	6
	• Introducción a la traducción especializada C Alemán	6
	• Interpretación consecutiva C Alemán	6
	• Interpretación simultánea B I Inglés	6
	• Gestión de la calidad y del medio ambiente	6
	• Habilidades sociales y animación de grupos	6

5º	• Turismo y transporte	6
	• Contabilidad de empresas turísticas	6
	• Habilidades directivas	6
	• Dirección de recursos humanos	6
	• Gestión de restauración	6
	• Turismo y desarrollo sostenible	6

6º	• Trabajo fin de grado	6
	• Practicum	18
	• Dirección estratégica de empresas y destinos turísticos	6
	• Finanzas corporativas en las empresas turísticas	6
	• Análisis y planificación turística del territorio	6

Segundo Semestre

• Lengua A II Español	6
• Lengua B II Inglés	6
• Lengua C II Alemán	12
• Documentación aplicada a la traducción y la interpretación	6
• Recursos territoriales turísticos	6

• Lengua A IV Español	6
• Lengua B IV Inglés	12
• Lengua C IV Alemán	6
• Traducción general B Inglés	6
• Estructuras de mercado y turismo	6

• Sociología del turismo	6
• Contabilidad financiera	6
• Traducción económico-jurídica B Inglés	6
• Traducción general C Alemán	6
• Interpretación consecutiva B II Inglés	6

• Traducción, interpretación y profesión	6
• Interpretación simultánea B II Inglés	6
• Traducción audiovisual y accesibilidad	6
• Investigación de los mercados turísticos	6
• Gestión de alojamientos	6

• Derecho de las empresas turísticas	6
• Turismo y patrimonio cultural	6
• Marketing turístico	6
• Dirección de las operaciones en las empresas turísticas	6

¿Cómo me inscribo? En primer lugar, deberás preinscribirte. Esto se puede realizar a través de tu centro de estudios en el mes de abril y, si no, directamente en la ULPGC desde ulpgcparati.es en la segunda quincena de junio. Más adelante, cuando concluya el proceso de preinscripción y se te asigne una plaza, podrás realizar la matrícula.

 www.ulpgcparati.es

¿Qué ayudas tengo? Puedes acogerte a las becas que ofrecen el Ministerio de Educación y Formación Profesional, el Gobierno de Canarias y los cabildos insulares. A partir del segundo curso, los matriculados pueden optar a las becas y ayudas propias de la ULPGC.

 <https://www.ulpgc.es/becas>

¿Por qué en la ULPGC? Te ofrecemos a precios públicos una formación de calidad acreditada y evaluada externamente, así como una extensa gama de servicios (deportes, cultura, idiomas, alojamiento, biblioteca, salas de informática, universidades de verano, conexión wifi en todos los campus) que facilitarán tu estancia y ayudarán a complementar tu educación universitaria. Además, la ULPGC ha sido reconocida como una de las 10 mejores universidades de España en empleabilidad (Fundación Everis, 2018).



www.ulpgc.es/estudios

Más información

Facultad de Traducción
e Interpretación
Tel. : + 34 928 45 17 06
<https://fti.ulpgc.es>
aux_dec_eh@ulpgc.es

Servicio de Información
al Estudiante
Tel. : +34 928 45 10 75
sie@ulpgc.es